



**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the EDMUNDSTON City Council**

**Tuesday, November 19, 2013  
Public chamber, City hall**

---

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Doreen Banville, Ass. Clerk

Marc Michaud, CAO  
Daniel Gagné, Ass. CAO, citizen services

**Councillors**

**Ward 1:** Guy Voyer  
**Ward 2:** Denis M. Pelletier  
**Ward 3:** Gerald Morneault  
**Ward 4:** Jean Guy Marquis

André Lang  
Camille Roy  
Martin Albert (absent)  
Charles Fournier

---

Councillor Lang proceeds with the prayer. Mayor proceeds with the following recognition: Madame Anne Martin for her participation in the organization of the CMA program.

Mayor Simard called the meeting to order at 8: p.m.

**It was moved by Denis M. Pelletier and seconded by Jean Guy Marquis that the agenda be adopted as presented. Carried.**

**Disclosure of interest:** Councillor Voyer

**2013 -125 Mr. Charles Fournier moves that the following minutes be received as presented:**

- **October 15<sup>th</sup>, 2013**                      **Regular public meeting**
  - **October 24<sup>th</sup>, 2013**                      **Special public meeting**
- Seconded by Camille Roy. Carried**

**MUNICIPAL BY-LAWS** (readings by title pursuant to section 12(1) of the Law)

**AMENDMENTS TO ZONING BY-LAW**

**No. 33.19                      24, CARDINAL STREET (Robert and Josée Nolan)**

The Assistant Clerk proceeds with the 3<sup>rd</sup> reading by title of By-Laws and the following motion was brought:

**2013 -126 Mr. André Lang moves that Municipal By-law No. 33.19, entitled: 'By-Law amending the Edmundston Zoning By -Law', be adopted. Carried**  
**Seconded by Guy Voyer.**

- No. 33.20                    21, POWER ROAD (Chantal Pelletier)**  
**No. 33.21                    DE LA FALAISE STREET (P. S. Lemieux Inc. et Patricia Cormier)**

The Assistant Clerk proceeds with the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> readings by title of the By-laws. No objection was received.

**No. 5-Q            MUNICIPAL BY-LAW TO CLOSE A PORTION OF HALL STREET**

No objection was received. The Assistant Clerk proceeds with the 3<sup>rd</sup> readings by title of the By-law and the following motion was brought:

**2013 -127    Mr. Charles Fournier moves that Municipal By-law No. 5-Q, entitled 'Edmundston Municipal By-law to close a portion of Hall Street', be adopted.**

**Seconded by Jean Guy Marquis.**

**Carried**

**No. 29R2014            A BY-LAW RELATING TO THE REGULATION OF TRAFFIC,  
PARKING AND THE USE OF STREETS IN EDMUNDSTON**

The Assistant Clerk proceeds with the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> readings by title of the By-law and brought the proposed amendments resume.

**MUNICIPAL ISSUES**

**ADMINISTRATIVE**

**EDMUNDSTON NORTH INDUSTRIAL PARK DEVELOPMENT, ROUSSEAU AVENUE**

**2013 -128    Mr. Denis M. Pelletier moves that pursuant to section 56 of the Community Planning Act, the Clerk be authorized to certify le development plan of Edmundston (No. 90-043) regarding Rousseau Avenue and Boyd Street intersection.**

**Seconded by André Lang.**

**Carried**

**ENCROACHMENT AGREEMENT, 18 RIVIERE A LA TRUITE STREET, ST JACQUES**

**2013 -129    Mr. Guy Voyer moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Reno and France Volpé, regarding an encroachment agreement for the property located at 18, Rivière a la truite Street, St Jacques, N.B. (PID 35042498).**

**Seconded by André Lang.**

**Carried**

**TENDER CALL, ANNUAL AUDIT OF FINANCIAL REGISTRY**

2013 - 130 Mr. Gerald Morneau moves that the service offer, received from the accounting firm Raymond Chabot Grant Thornton, regarding the annual auditing mandate of the financial registry for the years 2013 to 2016, be accepted.  
Seconded by Camille Roy. Carried

**PLANNING AND LAND USE**

**TENDER CALL, ARTIFICIAL SOCCER FIELD LIGHTING**

2013 -131 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gilles Cormier Electric Inc., being the lower bidder as of September 19, 2013, regarding the lighting for the artificial soccer field.  
Seconded by Gerald Morneau. Carried

**GENERAL INFORMATION**

- Next public meeting, Tuesday December 17th, 2013 at 8:00 p.m.
- Council members expenses – October 2013

**QUESTION PERIOD:**

Comments were brought regarding the following issues:

- Water surface problem in Avenue Bossé sector
- Council position for the pipeline project

Adjournment moved by Gerald Morneau at 8: 16 p.m.



Cyrille Simard, Mayor



Doreen Banville, Assistant Clerk